



Politische Gemeinde Birwinken

Rechnung 2025

Einladung zur Gemeindeversammlung

Montag, 15. Juni 2026, 20.00 Uhr

Turnhalle Andwil

POLITISCHE GEMEINDE BIRWINKEN

Einladung zur Gemeindeversammlung

Montag, 15. Juni 2026, 20.00 Uhr

Turnhalle Andwil

Versand der Einladung mit Kurzfassung

Rechnung 2025

Jedem Haushalt wird 1 Exemplar zugestellt.

Wer ein persönliches Exemplar oder die detaillierte Fassung der Rechnung wünscht, kann diese bei der Gemeindeverwaltung abholen, bestellen oder auf unserer Homepage herunterladen.

Telefon
E-Mail
Homepage

071 649 30 80
gemeinde@birwinken.ch
www.birwinken.ch

Geschäfte:

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 24. November 2025
3. Genehmigung der Gemeinderechnung 2025 mit Antrag Gewinnverteilung
4. Einbürgerung Familie Richter
5. Mitteilungen und Umfrage

DER GEMEINDERAT

Wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen.

Anschliessend sind Sie zu einem Apéro eingeladen.



Protokoll

der Gemeindeversammlung vom

Montag, 24. November 2025, 20.00 Uhr, Turnhalle Andwil

Vorsitz:	Peter Stern, Gemeindepräsident
Protokoll:	Jasmin Abt, Gemeindegeschreiberin
Anwesend:	57 Stimmberechtigte und 6 Gäste
Absolutes Mehr	29
Stimmbeteiligung	5.68 %
Gäste ohne Stimmrecht:	Jasmin Abt, Gemeindegeschreiberin Yvonne Lussi, Finanzverwalterin Belinda Stacher, Verwaltungsangestellte Ensar Memeti Ezana Memeti
Pressevertreter ohne Stimmrecht:	Christoph Heer Thurgauer Zeitung und Neuer Anzeiger
Versand der Einladung:	Versand wurde rechtzeitig vollzogen
Stimmberechtigung von Anwesenden:	Keine Einsprache
Traktandenliste:	Wird genehmigt

Traktanden

1. Wahl der Stimmezähler
2. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 16. Juni 2025
3. Kreditantrag von Fr. 173'000.00 inkl. MwSt. für die Sanierung Klarsreutistrasse Mattwil
4. Kreditantrag von Fr. 100'000.00 inkl. MwSt. für die Sanierung Einlenker Happerswil-Belzstadel
5. Kreditantrag von Fr. 190'000.00 inkl. MwSt. für den Ersatz der Trafostation Klarsreuti
6. Kreditantrag von Fr. 125'000.00 inkl. MwSt. für die Stromnetzverstärkung Altighofen, Mattwil
7. Budget und Steuerfuss 2026 (Antrag: 57 % wie bisher)
8. Einbürgerung Ensar Memeti
9. Einbürgerung Ezana Memeti
10. Mitteilungen und Umfrage

Gemeindepräsident Peter Stern heisst die Anwesenden herzlich willkommen zur ordentlichen Gemeindeversammlung in der Turnhalle Andwil.

Der Vorsitzende begrüsst die Gäste Jasmin Abt, Gemeindegeschreiberin, Yvonne Lussi, Leiterin Finanzen und Belinda Stacher von den Einwohnerdiensten und Technischen Werken sowie Herr Memeti und Frau Memeti.

Von der Zeitung ist Christoph Heer anwesend. Peter Stern bedankt sich im Voraus für die wohlwollende Berichterstattung.

Für den heutigen Anlass hat sich Gemeinderat Daniel Breitenmoser entschuldigt.

Der Vorsitzende, Peter Stern, stellt die Einladung zur Versammlung, die Stimmberechtigung von Anwesenden, ausgenommen der Gäste, und die Traktandenliste zur Diskussion. Es gehen keine Einwände oder Anträge ein. Die Traktandenliste wird einstimmig genehmigt.

1. Wahl der Stimmezähler

Vorgeschlagen und gewählt werden Alfred Burkhard und Andreas Buchmüller. An der heutigen Versammlung sind 57 Stimmberechtigte und 6 Gäste anwesend.

2. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 16. Juni 2025

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 16. Juni 2025 wird einstimmig genehmigt und der Verfasserin Jasmin Abt mit Applaus verdankt.

Peter Stern erklärt, dass es aufgrund diverser ausstehender Rückvergütungen, unter anderem beim Hochwasserprojekt Andwil, zu Liquiditätsengpässen bei den Flüssigen Mitteln gekommen ist. Um diese zu überbrücken, musste der Gemeinderat zusätzliche Kredite aufnehmen.

Um die Verschuldung wieder abzubauen, hat sich der Gemeinderat entschlossen, im Jahr 2026 nur kleinere Sanierungen in Angriff zu nehmen. Dabei spielt ebenfalls eine Rolle, dass die Sanierung Happerswil Mitteldorf im Zusammenhang mit der Kantonsstrasse inkl. Umbau der Bushaltestelle im Jahr 2027 umgesetzt werden soll.

Der Gemeinderat ist sich bewusst, dass Verschiebungen von Sanierungen nur kurzfristig Sinn machen, da diese trotzdem umgesetzt werden müssen. In der Zwischenzeit wurden aber bereits 2/3 der ausstehenden Gelder durch den Kanton überwiesen, sodass bereits teilweise Kredite zurückgezahlt werden konnten.

3. Kreditantrag von Fr. 173'000.00 inkl. MwSt. für die Sanierung Klarsreutistrasse Mattwil

Peter Stern erläutert das Projekt. Wie aus der Botschaft genommen werden kann, handelt es sich hier um einen Ausbau und eine Anpassung der Gemeindegasse. Die betroffenen Anstösser wurden am 27. Oktober 2025 mittels einer Informationsveranstaltung in das Projekt miteinbezogen. Konkret wird die Sanierung zwischen der Dorfstrasse und dem

Mättelbach erfolgen. Geplant ist der Ersatz von Randabschlüssen und der Ausbau der Strassenentwässerung sowie der Einbau eines neuen Deckbelages. Zusätzlich werden zwei Hausanschlüsse erneuert sowie zwei neue Fundamente für Kandelaber erstellt.

Die Kosten setzen sich wie folgt zusammen:

Kosten +/- 10 % inkl. MwSt.

Baukosten Strassenbau	Fr.	135'000.00
Baukosten Wasserleitung	Fr.	16'550.00
Baukosten EW	Fr.	21'450.00
Total inkl. MwSt.	Fr.	173'000.00

Die Diskussion wird nicht gewünscht.

Abstimmung

- **Das Kreditbegehren wird einstimmig genehmigt.**

4. Kreditantrag von Fr. 100'000.00 inkl. MwSt. für den Einlenker Happerswil-Belzstadel

Bei diesem Projekt geht es um den Ausbau und die Anpassung des Einlenkers Happerswil-Belzstadel. Der Vorsitzende erläutert die Situation mittels Planausschnitt. Im Februar 2024 wurde die Politische Gemeinde Birwinken vom kantonalen Tiefbauamt Thurgau, Abteilung Projektmanagement Verkehr, aufgefordert, den Knoten auf der Kantonsstrasse K105 Sulgen – Langrickenbach bei Kilometer 6.4 den aktuellen Sicherheitsvorschriften anzupassen. Der Einlenker soll durch eine klare und sichere Gestaltung verbessert werden. Konkret soll die Strasse Oberdorf künftig in einem 90°-Winkel in die Kantonsstrasse geführt werden. Damit eine bessere Übersicht erreicht werden kann, muss die Kiesfläche aufgelöst werden. Für weitere Parkplatzmöglichkeiten werden entlang des Waldrandes vier Parkplätze erstellt. Diese befinden sich ausserhalb der Sichtberme der Verkehrsteilnehmer.

Die Kosten setzen sich wie folgt zusammen:

Kosten +/- 20 % inkl. MwSt.

Baukosten inkl. Deckbeläge	Fr.	73'200.00
Bepflanzung, Markierung, Bauleitung, etc.	Fr.	26'800.00
Total inkl. MwSt	Fr.	100'000.00

Marcel Wermuth erkundigt sich, ob ein Stopp angedacht ist. Peter Stern erklärt, dass das Projekt noch nicht so weit ausgearbeitet werden konnte. Es haben auch noch keine Gespräche mit den Landeigentümern stattgefunden.

Es werden keine weiteren Diskussionen gewünscht.

Abstimmung

- **Das Kreditbegehren wird einstimmig genehmigt.**

5. Kreditbegehren von Fr. 190'000.00 inkl. MwSt. für den Ersatz der Trafostation Klarsreuti

Bei diesem Kredit geht es um den Ersatz der Trafostation Klarsreuti. Das Gebäude verändert sich nicht im Erscheinungsbild, es wird lediglich das Innenleben ersetzt und ausgebaut. Dieser Ausbau dient der Versorgungssicherheit. Solche Sanierungen werden die Gemeinde Birwinken in Zukunft vermehrt beschäftigen, da mit der Energiestrategie 2025 und dem dazugehörenden Ausbau der Solarenergie auch die Trafostationen ausgebaut werden müssen, was zu massiven Investitionen führen wird.

Die Diskussion wird nicht gewünscht.

Abstimmung

- **Das Kreditbegehren wird einstimmig genehmigt.**

6. Kreditbegehren von Fr. 125'000.00 inkl. MwSt. für die Stromnetzverstärkung Altighofen, Mattwil

Auch dieser Ausbau dient der Versorgungssicherheit und muss aufgrund von Solarenergie durchgeführt werden. Peter Stern erläutert mittels Plan das Projekt. Die Netzverstärkung beinhaltet den Austausch der Leitung von der Trafostation Lochäcker unterhalb des Gemeindehauses und führt neben der Kantonsstrasse in Richtung Leimbach bis zur Verteilkabine Altighofen. Der Austausch findet unter Betrieb statt, es wird eine Notstromgruppe des EKTs angeschlossen.

Die Diskussion wird nicht gewünscht.

Abstimmung

- **Das Kreditbegehren wird einstimmig genehmigt.**

7. Budget und Steuerfuss 2026 (Antrag: 57 % wie bisher)

Der Vorsitzende erläutert das Budget und stellt die wesentlichen Punkte vor.

Das Budget 2026 schliesst mit einem Verlust von Fr. 221'000.00 ab. Dieser ist insbesondere auf die Erneuerung der EDV, Auslagen in der Feuerwehr, ambulante Krankenpflege, Jugendarbeit und der wirtschaftlichen Hilfe zurückzuführen.

Peter Stern erläutert die einzelnen Konti im Detail.

Donat Inauen erkundigt sich, wohin die EDV ausgelagert wird. Peter Stern erklärt, dass die Auslagerung ans RIZ Wetzikon erfolgen wird. Das RIZ betreut rund 40+ Gemeinden im Kanton Zürich und möchte nun Fuss im Kanton Thurgau fassen.

Ruedi Lendenmann möchte wissen, ob eine öffentliche Ausschreibung erfolgt ist. Peter Stern verneint dies. Ruedi Lendenmann möchte gerne weitere Details zur Ausschreibung erfahren. Peter Stern lädt ihn zu einer Besprechung auf die Gemeindeverwaltung ein, da er heute Abend die Details zur EDV-Auslagerung nicht mitgenommen hat.

Es wird mit einem Verlust im Jahr 2026 von Fr. 221'000.00 bei einem Aufwand von Fr. 5'181'350.00 gerechnet.

In der Investitionsrechnung wird mit einem Nettoinvestitionsvolumen von 538'500.00 geplant. Also rund die Hälfte der gewohnten Investitionen.

Der Finanzplan 2025 – 2029 zeigt auf, dass der Steuerfuss von 57 % bis ins Jahr 2030 gewährleistet ist. Die Abschreibungslast nimmt ab 2027 stark ab, da Abschreibungen der Anlagen (Strassen, Turnhalle etc.) aufgrund HRM 2 wegfallen. Dies wird die Rechnung vorübergehend entlasten. Der Gemeinderat ist zuversichtlich, auch mit Blick auf das Eigenkapital von knapp über 2 Millionen Franken, dass der Steuerfuss in den nächsten Jahren nicht erhöht werden muss. Dies ist jedoch auch immer abhängig von der Entwicklung der Steuereinnahmen und den Sozialausgaben.

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung:

- das **Budget 2026** mit einem mutmasslichen Verlust von **Fr. 221'000.00** und einer **Nettoinvestition von Fr. 5'181'350.00** zu genehmigen.
- den **Steuerfuss** von **57 %** zu belassen.

Abstimmung

- **das Budget inkl. Investitionen 2026 wird mit einem mutmasslichen Verlust von Fr. 221'000.00 einstimmig genehmigt.**
- **der Steuerfuss wird einstimmig bei 57% belassen.**

Peter Stern bedankt sich bei den Anwesenden für das Vertrauen, das sie der Behörde mit der Abstimmung entgegenbringt. Auch bedankt er sich bei der Gemeindegassiererin Yvonne Lussi für ihre sehr gute Arbeit. Die Versammlung bedankt sich bei der Finanzleiterin mit einem grossen Applaus.

8. Einbürgerung Ensar Memeti

Die beiden Einbürgerungen werden kurz zusammen vorgestellt. Es handelt sich hier um die Geschwister Ensar und Ezana Memeti.

Einleitend verweist der Vorsitzende auf das in der Botschaft auf Seite 47 und 48 abgebildete Kurzportrait von Ensar Memeti und stellt diesen kurz vor. Ensar Memeti erhält die Gelegenheit, sich selbst kurz zu präsentieren.

Der Gemeinderat beantragt, Ensar Memeti in das Bürgerrecht der Gemeinde Birwinken aufzunehmen.

Die Abstimmung erfolgt anschliessend an die Vorstellung von Ezana Memeti.

9. Einbürgerung Ezana Memeti

Die detaillierten Angaben zu Ezana Memeti sind auf der Seite 49 und 50 aufgeführt. Auch Ezana Memeti erhält die Gelegenheit, sich selbst kurz vorzustellen.

Der Gemeinderat beantragt, Ezana Memeti in das Bürgerrecht der Gemeinde Birwinken aufzunehmen.

Zur Abstimmung weist Peter Stern auf eine Gesetzesänderung hin. So wird die Abstimmung nicht geheim erfolgen, es sei denn, es wird ein Antrag auf eine geheime Abstimmung gestellt und ein Viertel der anwesenden Stimmbürger und Stimmbürgerinnen stimmen diesem Antrag zu.

Die Geschwister Memeti werden gebeten, den Saal zu verlassen.

Es werden keine Wortmeldungen gewünscht.

Abstimmung

- **Ensar Memeti wird einstimmig in das Gemeindebürgerrecht der Politischen Gemeinde Birwinken aufgenommen.**
- **Ezana Memeti wird einstimmig in das Gemeindebürgerrecht der Politischen Gemeinde Birwinken aufgenommen.**

Die Geschwister Memeti werden wieder in den Saal gebeten.

Peter Stern gratuliert Herr Memeti und Frau Memeti zum Gemeindebürgerrecht von Birwinken und übergibt ihnen symbolisch einen Regenschirm mit dem Hinweis, dass niemand im Regen stehen gelassen wird.

10. Mitteilungen und Umfrage

Mitteilungen:

- *Sanierung Unterdorf Happerswil*
Die Sanierung im Unterdorf Happerswil konnte zum grössten Teil abgeschlossen werden. Es werden noch kleine Restarbeiten folgen.
- *Festlegung Gewässerraumlinienplan*
Am 5. Januar 2026 findet die Mitwirkungsveranstaltung für die Festlegung der Gewässerraumlinien in der Turnhalle Andwil statt.
- *Entsorgungsplatz Birwinken*
Der Entsorgungsplatz für Altkleider, Altglas und Büchsen in Birwinken, auf dem Hof von Christian Wolf, wird per 31.12.2025 aufgelöst. Leider musste vermehrt festgestellt werden, dass die Einwurfzeiten nicht mehr eingehalten wurden. Aus diesem Grund war der Liegenschafteneigentümer nicht mehr bereit, weiterhin den Standort zur Verfügung zu stellen. Da in Birwinken kein geeigneter Platz mehr gefunden werden konnte und die Füllmenge der Container vom Entsorgungsplatz Mattwil aufgefangen werden kann, wurde beschlossen, den Entsorgungsplatz in Birwinken ersatzlos zu streichen.

Der Gemeinderat bedauert, dass der Standort nicht erhalten werden konnte und appelliert an die Bevölkerung, die Einwurfzeiten in Mattwil einzuhalten.

- *Wechsel in der Verwaltung*
Leider verlässt uns Belinda Stacher auf Ende des Jahres wieder. Der Gemeinderat möchte sich an dieser Stelle herzlich bei ihr für die geleiteten Dienste bedanken. Als ihre Nachfolgerin wurde am 10. November 2025 Vanessa Reiche durch den Gemeinderat gewählt. Sie wird die Einwohnerdienste und das Sekretariat Technische Werke zusammen mit Yvonne Lussi betreuen.

Peter Stern bedankt sich bei den drei Mitarbeiterinnen auf der Verwaltung für ihre gute Arbeit und überreicht ihnen ein Präsent.

Die Diskussion über die Mitteilungen wird nicht gewünscht.

Umfrage:

Es werden keine weiteren Wortmeldungen ergriffen. Gegen die Versammlungsführung werden keine Einwände erhoben.

Zum Schluss bedankt sich Gemeindepräsident Peter Stern bei den Gemeinderatsmitgliedern für ihre Arbeit. Ein Dankeschön geht auch Mario Moser und Mirjam Raschle, die mit viel Herzblut die Gemeinde auf Vordermann bringen.

Ein weiteres grosses Dankeschön geht an alle, die sich für das Gemeinwesen engagieren, sei es in den Kommissionen, im Winterdienst und an all die vielen anderen, die es braucht, um eine Gemeinde zu «betreiben».

Vielen Dank auch an die Schule Erlen für das Gastrecht in der Turnhalle Andwil.

Und zu guter Letzt einen herzlichen Dank an alle Anwesenden für ihre Teilnahme an der Gemeindeversammlung.

Anschliessend sind alle Versammlungsteilnehmer zu einem Apéro eingeladen.

Schluss der Versammlung: 21.10 Uhr

Für die Richtigkeit:

Der Gemeindepräsident:

Peter Stern

Die Gemeindegeschreiberin:

Jasmin Abt

FINANZEN

Traktandum 3

ERFOLGSRECHNUNG (Zusammenzug)

	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 ALLGEMEINE VERWALTUNG	767'024.28	137'459.70	745'950.00	123'100.00	736'536.79	154'927.85
<i>Nettoergebnis</i>		<i>629'564.58</i>		<i>622'850.00</i>		<i>581'608.94</i>
1 ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	368'574.09	162'428.68	298'760.00	161'200.00	298'193.12	149'141.73
<i>Nettoergebnis</i>		<i>206'145.41</i>		<i>137'560.00</i>		<i>149'051.39</i>
3 KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	68'818.85	3'100.00	75'800.00	2'600.00	71'464.15	2'180.00
<i>Nettoergebnis</i>		<i>65'718.85</i>		<i>73'200.00</i>		<i>69'284.15</i>
4 GESUNDHEIT	245'204.55	34'662.20	236'250.00	35'000.00	266'546.41	39'395.54
<i>Nettoergebnis</i>		<i>210'542.35</i>		<i>201'250.00</i>		<i>227'150.87</i>
5 SOZIALE SICHERHEIT	494'296.85	230'771.05	464'800.00	196'500.00	407'434.98	233'395.90
<i>Nettoergebnis</i>		<i>263'525.80</i>		<i>268'300.00</i>		<i>174'039.08</i>
6 VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG	548'711.25	270'515.30	558'740.00	157'000.00	627'422.33	160'277.95
<i>Nettoergebnis</i>		<i>278'195.95</i>		<i>401'740.00</i>		<i>467'144.38</i>
7 UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	829'406.98	694'527.97	971'620.00	816'200.00	687'070.38	594'317.62
<i>Nettoergebnis</i>		<i>134'879.01</i>		<i>155'420.00</i>		<i>92'752.76</i>
8 VOLKSWIRTSCHAFT	1'852'144.57	1'847'302.52	1'903'630.00	1'901'050.00	1'380'976.08	1'375'330.23
<i>Nettoergebnis</i>		<i>4'842.05</i>		<i>2'580.00</i>		<i>5'645.85</i>
9 FINANZEN UND STEUERN	38'769.01	1'935'440.36	41'800.00	1'721'950.00	40'775.02	1'844'798.11
<i>Nettoergebnis</i>	<i>1'896'671.35</i>		<i>1'680'150.00</i>		<i>1'804'023.09</i>	
	5'212'950.43	5'316'207.78	5'297'350.00	5'114'600.00	4'516'419.26	4'553'764.93
Gesamtergebnis	103'257.35			182'750.00	37'345.67	
	5'316'207.78	5'316'207.78	5'297'350.00	5'297'350.00	4'553'764.93	4'553'764.93

ERFOLGSRECHNUNG (nach Funktionen)

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	767'024.28	137'459.70	745'950.00	123'100.00	736'536.79	154'927.85
	<i>Nettoergebnis</i>		629'564.58		622'850.00		581'608.94
0110	Legislative	23'271.75	3'389.25	20'500.00	2'500.00	23'539.65	1'245.60
0120	Exekutive	189'702.95	560.00	176'000.00	600.00	179'195.11	360.00
0210	Finanz- und Steuerverwaltung	192'292.05	113'600.70	188'900.00	103'500.00	183'897.43	114'570.45
0221	Gemeindekanzlei	245'354.18	2'043.50	249'700.00	1'000.00	239'462.05	489.40
0222	Bauverwaltung	88'893.05	17'506.25	89'350.00	15'000.00	89'691.05	37'902.40
0290	Verwaltungsliegenschaften	27'510.30	360.00	21'500.00	500.00	20'751.50	360.00
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	368'574.09	162'428.68	298'760.00	161'200.00	298'193.12	149'141.73
	<i>Nettoergebnis</i>		206'145.41		137'560.00		149'051.39
1400	Allgemeines Rechtswesen	93'290.09	12'040.10	100'400.00	16'000.00	91'322.29	11'230.75
1500	Feuerwehr	155'316.35	145'588.58	167'560.00	139'700.00	193'004.73	133'110.98
1610	Militärische Verteidigung	105'829.00		16'000.00			
1620	Zivilschutz	14'138.65	4'800.00	14'800.00	5'500.00	13'866.10	4'800.00

0120 Ursprünglich war der Ersatz eines Inhaus-Servers geplant. Aufgrund von Sicherheitsbedenken hat sich der Gemeinderat entschieden die Informatik bei einer ISO-geprüften Firma auszulagern, was Mehrkosten verursacht hat.

Der Birwinker Fabelweg wurde ausserhalb des Budgets erstellt und am 24. Mai 2025 mit vielen Teilnehmern eingeweiht.

0290 Die Kosten für die Stockwerkeigentümerschaft wurden zu tief budgetiert.

1400 Der Beitrag an die regionale Berufsbeistandschaft ist nicht so stark gestiegen wie angenommen.

1500 Es gab mehrere Feuerwehreinsätze, was sich auf den Sold ausgewirkt hat. Die Vorbereitungsarbeiten für den Feuerwehrzweckverband haben Mehrkosten ausgelöst. Es wurden weniger Aus- und Weiterbildungen besucht als geplant. Anstelle von neuen Feuerwehrkleidern wurden neue Funkgeräte und weiteres Material angeschafft.

1610 Es wurde mit den ersten Vorarbeiten für die Sanierung der Schiessanlagen Andwil und Birwinken begonnen. Für die kommenden Sanierungskosten wurden Fr. 100'000.00 aus dem Gewinn als Rückstellungen gebucht (siehe Antrag des Gemeinderates).

ERFOLGSRECHNUNG (nach Funktionen)

		Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	68'818.85	3'100.00	75'800.00	2'600.00	71'464.15	2'180.00
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>65'718.85</i>		<i>73'200.00</i>		<i>69'284.15</i>
3120	Denkmalpflege und Heimatschutz	10'372.00		15'000.00		13'500.00	
3290	Übrige Kultur	3'242.65		6'000.00		4'007.20	
3320	Massenmedien	18'601.50	3'100.00	15'800.00	2'600.00	16'967.65	2'180.00
3410	Sport	36'602.70		39'000.00		36'989.30	
4	GESUNDHEIT	245'204.55	34'662.20	236'250.00	35'000.00	266'546.41	39'395.54
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>210'542.35</i>		<i>201'250.00</i>		<i>227'150.87</i>
4120	Pflegefinanzierung Alters- und Pflegeheime	148'505.00		145'000.00		169'699.21	
4210	Ambulante Krankenpflege	88'148.25	34'662.20	82'800.00	35'000.00	88'380.85	39'395.54
4310	Alkohol- und Drogenprävention	8'226.00		8'100.00		8'142.00	
4320	Übrige Krankheitsbekämpfung	150.00		150.00		150.00	
4340	Lebensmittelkontrolle	175.30		200.00		174.35	

3320 Die Kosten für das Mitteilungsblatt sind gestiegen, da die Seitenzahl und die Auflage grösser geworden sind. Es konnten aber auch etwas mehr Inserate verkauft werden.

4210 Die Beiträge an die Langzeitpflege an private Institutionen sind um ca. 28% zurückgegangen dafür hat die Kostenbeteiligung an die Spitex in diesem Jahr zugenommen und ist um rund 24% teurer ausgefallen als im Vorjahr.

ERFOLGSRECHNUNG (nach Funktionen)

	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5 SOZIALE SICHERHEIT	494'296.85	230'771.05	464'800.00	196'500.00	407'434.98	233'395.90
<i>Nettoergebnis</i>		<i>263'525.80</i>		<i>268'300.00</i>		<i>174'039.08</i>
5120 Prämienverbilligungen	189'374.18	40'308.00	150'000.00	20'000.00	173'591.50	51'169.75
5310 Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV		2'805.00		3'000.00		2'791.00
5350 Leistungen an das Alter	2'882.40		3'700.00		2'817.55	
5430 Alimentenbevorschussung und -inkasso	40'600.10	17'120.00	75'000.00	85'000.00	50'595.40	47'678.00
5440 Offene Jugendarbeit	22'000.00		22'000.00			
5450 Leistungen an Familien	14'712.00		15'000.00		13'036.80	
5451 Kinderkrippen und Kinderhorte	3'071.30		10'000.00		4'534.52	
5720 Wirtschaftliche Hilfe	102'127.40	26'543.95	52'000.00	3'500.00	39'253.25	29'244.35
5730 Asylwesen	41'690.75	91'045.50	60'000.00	45'000.00	51'644.55	53'248.00
5732 Asylwesen Schutzstatus S	35'290.10	52'948.60	33'000.00	40'000.00	32'848.55	49'264.80
5790 Übrige Fürsorge	42'548.62		44'100.00		39'112.86	

5120 Die Prämienverbilligungsbeiträge und die Kosten für die Aufhebung der Prämienausstände sind entgegen unserer Annahme massiv höher ausgefallen als angenommen. Erfreulicherweise sind auch die Rückerstattungen der säumigen Prämienzahler wie auch die kantonalen Beiträge höher ausgefallen als budgetiert.

5430 Es gab weniger Alimenteninkasso-Fälle als erwartet und die Einnahmen aus Rückforderungsansprüchen fielen demzufolge geringer aus.

5451 Im Jahr 2025 wurde das Angebot des Tagesfamilienvereins weniger in Anspruch genommen als budgetiert.

5720 Die wirtschaftliche Hilfe wurde im Jahr 2025 vermehrt in Anspruch genommen. Gleichzeitig konnte ein ähnlich hoher Betrag wie im Vorjahr zurückgefordert werden.

5730 Es sind vermehrt Rückerstattungen der Asylanten und Personen mit
5732 Schutzstatus S eingegangen.

ERFOLGSRECHNUNG (nach Funktionen)

		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag
6	VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG	548'711.25	270'515.30
	<i>Nettoergebnis</i>		278'195.95
6150	Gemeindestrassen	457'389.60	224'749.25
6155	Hundewesen	7'722.55	15'280.00
6220	Regionalverkehr	54'607.00	
6290	Öffentlicher Verkehr	28'992.10	30'486.05

6150 Die Investitionen sind günstiger ausgefallen als geplant, was sich auf den Übertrag in die Erfolgsrechnung ausgewirkt hat. Es sind Fr. 53'000.00 mehr Verkehrsabgaben eingegangen.

6290 Die Gemeinde Birwinken hat die neue SBB-Tageskarte auch im Jahr 2025 angeboten und einen Umsatz von knapp Fr. 29'000.00 generiert. Der Gewinn beträgt Fr. 1'440.05.

		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
		558'740.00	157'000.00	627'422.33	160'277.95
			401'740.00		467'144.38
		473'090.00	120'000.00	540'368.63	122'799.40
		10'650.00	16'000.00	9'099.50	15'525.00
		55'000.00		56'965.20	
		20'000.00	21'000.00	20'989.00	21'953.55

ERFOLGSRECHNUNG (nach Funktionen)

		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	829'406.98	694'527.97
	<i>Nettoergebnis</i>		<i>134'879.01</i>
7100	Wasserversorgung (allgemein)	1'046.90	
7101	Wasserwerk [Gemeindebetrieb]	504'139.92	504'139.92
7201	Abwasserbeseitigung [Gemeindebetrieb]	160'300.45	160'300.45
7300	Abfallwirtschaft (allgemein)	2'547.11	
7301	Abfallwirtschaft [Gemeindebetrieb]	30'169.45	30'169.45
7410	Gewässerverbauungen	7'337.50	926.65
7420	Schutzverbauungen, übrige		
7500	Arten- und Landschaftsschutz	124.00	
7610	Luftreinhaltung und Klimaschutz	1'048.55	
7690	Übrige Bekämpfung von Umweltverschmutzung	10'396.00	
7710	Friedhof und Bestattung	52'305.15	-1'008.50
7900	Raumordnung	59'991.95	

7101 Es wurde weniger Wasser eingekauft und verkauft. Die Investitionen sind günstiger ausgefallen als geplant, was sich auf den Übertrag in die Erfolgsrechnung ausgewirkt hat. Die Wasserversorgung schliesst, aufgrund von Fondseinlagen in den Erneuerungsfonds, mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 3'622.84 gegenüber einem budgetierten Ertragsüberschuss von Fr. 39'900.00 ab.

7201 Es wurde weniger Unterhalt durchgeführt als budgetiert. Die Abschreibung der Abwasserbauten wurden im Budget 2025 nicht berücksichtigt. Die Abwasserbeseitigung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 19'777.21 gegenüber einem budgetierten Ertragsüberschuss von Fr. 39'100.00 ab.

7301 Es wurde ein weiterer Unterflurcontainer in Happerswil realisiert. Die Abfallwirtschaft schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 5'396.45 gegenüber einem budgetierten Aufwandüberschuss von Fr. 5'800.00 ab.

		Budget 2025		Rechnung 2024	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
		971'620.00	816'200.00	687'070.38	594'317.62
			<i>155'420.00</i>		<i>92'752.76</i>
		1'500.00		2'593.80	
		567'600.00	572'200.00	402'263.03	402'263.03
		205'920.00	208'000.00	164'033.99	164'033.99
		1'500.00		1'849.21	
		33'300.00	33'300.00	25'306.80	25'306.80
		18'100.00	1'000.00	12'460.90	247.85
				3'055.15	
		800.00		1'441.20	
		1'000.00		821.55	
		30'000.00		7'643.75	
		51'900.00	1'700.00	52'537.95	2'465.95
		60'000.00		13'063.05	

7690 Der Kanton hat die Überwachungsintervalle der belasteten Standorte reduziert, weshalb die Kosten geringer ausgefallen sind.

ERFOLGSRECHNUNG (nach Funktionen)

	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8 VOLKSWIRTSCHAFT	1'852'144.57	1'847'302.52	1'903'630.00	1'901'050.00	1'380'976.08	1'375'330.23
<i>Nettoergebnis</i>		<i>4'842.05</i>		<i>2'580.00</i>		<i>5'645.85</i>
8120 Landwirtschaftliche Strukturverbesserungen	24'201.70		24'000.00		24'201.70	
8140 Produktionsverbesserungen Pflanzen	7'801.50	1'080.00	10'000.00	1'000.00	8'520.50	1'440.00
8209 Gemeinwirtschaftliche Forstleistungen	6'181.65		9'000.00		8'098.70	
8300 Jagd und Fischerei	7'646.60	10'102.90	8'700.00	10'100.00	8'146.60	10'102.90
8400 Tourismus	855.00		1'000.00		848.00	
8600 Banken und Versicherungen		25'439.00		27'000.00		27'269.00
8710 Elektrizität (allgemein)		5'222.50		5'400.00		5'357.75
8711 Elektrizitätswerk - Elektrizitätsnetz [Gemeindebetrieb]	767'508.91	767'508.91	821'880.00	828'500.00	738'163.92	738'163.92
8712 Elektrizitätswerk - Stromhandel und Übriges (ohne Elektrizitätsnetz) [Gemeindebetrieb]	1'037'949.21	1'037'949.21	1'029'050.00	1'029'050.00	592'996.66	592'996.66

8711 Die geplanten Investitionen konnten noch nicht durchgeführt werden (siehe Investitionsrechnung), was sich auch auf den Übertrag in die Erfolgsrechnung ausgewirkt hat.

Das Elektrizitätswerk - Elektrizitätsnetz schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 100'408.66 gegenüber einem budgetierten Ertragsüberschuss von Fr. 105'100.00 ab.

8712 Der Stromeinkauf hat sich verändert. Es musste nicht mehr so viel Strom von extern eingekauft werden, da der Strom aus heimischer Produktion (Photovoltaikanlagen) stammte. Der Stromhandel schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 245'323.15 gegenüber einem budgetierten Aufwandüberschuss von Fr. 217'050.00 ab.

ERFOLGSRECHNUNG (nach Funktionen)

	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9 FINANZEN UND STEUERN	38'769.01	1'935'440.36	41'800.00	1'721'950.00	40'775.02	1'844'798.11
<i>Nettoergebnis</i>	<i>1'896'671.35</i>		<i>1'680'150.00</i>		<i>1'804'023.09</i>	
9100 Allgemeine Gemeindesteuern	-1'798.66	1'546'332.61	5'000.00	1'390'000.00	311.73	1'435'937.56
9300 Finanz- und Lastenausgleich		195'179.00		98'000.00		138'444.00
9500 Übrige Ertragsanteile	1'000.00	167'480.10		205'800.00		246'607.30
9610 Zinsen	11'537.72	1'451.40	100.00	2'200.00	8'840.34	1'141.70
9630 Liegenschaften des Finanzvermögens	661.80	6'375.00	500.00	5'600.00	484.40	5'765.30
9631 Liegenschaft des Finanzvermögens "altes Schulhaus Birwinken"	27'368.15	18'280.00	36'200.00	20'000.00	31'138.55	16'560.00
9710 Rückverteilungen aus CO2-Abgabe		342.25		350.00		342.25
	5'212'950.43	5'316'207.78	5'297'350.00	5'114'600.00	4'516'419.26	4'553'764.93
Gesamtergebnis	103'257.35			182'750.00	37'345.67	
	5'316'207.78	5'316'207.78	5'297'350.00	5'297'350.00	4'553'764.93	4'553'764.93

9100 Die Steuereinnahmen sind gesamthaft um ca. Fr. 150'000.00 besser ausgefallen als budgetiert.

9300 Der Finanzausgleich ist knapp Fr. 100'000.00 höher ausgefallen als budgetiert.

9500 Die Grundstückgewinnsteuern sind rund Fr. 43'000.00 tiefer ausgefallen als budgetiert.

9610 Aufgrund von Liquidationsengpässen mussten Darlehen aufgenommen werden.

DREISTUFIGER ERFOLGSAUSWEIS

	Rechnung 2025	Budget 2025	Rechnung 2024
Betrieblicher Aufwand	5'068'704.76	5'187'650.00	4'477'167.62
30 Personalaufwand	721'831.60	683'900.00	714'839.20
31 Sach- und übriger Aufwand	2'610'823.68	2'882'250.00	2'255'096.28
33 Abschreibungen	472'034.75	430'690.00	465'850.00
35 Einlagen	123'808.71	184'100.00	64'616.07
36 Transferaufwand	1'125'924.02	956'710.00	961'718.07
37 Durchlaufende Beiträge	14'282.00	50'000.00	15'048.00
Betrieblicher Ertrag	5'084'741.38	4'724'300.00	4'529'408.23
40 Fiskalertrag	1'833'995.64	1'620'000.00	1'656'134.34
41 Regalien und Kozessionen	20'547.90	20'900.00	20'818.40
42 Entgelte	2'265'266.44	2'207'900.00	2'025'863.88
43 Verschiedene Erträge			
45 Entnahmen Fonds	250'719.60	222'850.00	85'780.37
46 Transferertrag	699'929.80	602'650.00	725'763.24
47 Durchlaufende Beiträge	14'282.00	50'000.00	15'048.00
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	16'036.62	-463'350.00	52'240.61
34 Finanzaufwand	33'745.67	34'700.00	39'251.64
44 Finanzertrag	26'466.40	28'300.00	24'356.70
Ergebnis aus Finanzierung	-7'279.27	-6'400.00	-14'894.94
Operatives Ergebnis	8'757.35	-469'750.00	37'345.67
38 Ausserordentlicher Aufwand	110'500.00	75'000.00	
48 Ausserordentlicher Ertrag	205'000.00	362'000.00	
Ausserordentliches Ergebnis	94'500.00	287'000.00	
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	103'257.35	-182'750.00	37'345.67

INVESTITIONSRECHNUNG (Zusammenzug)

	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
1 ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	88'974.05		107'000.00		132'438.60	
<i>Nettoinvestition</i>		88'974.05		107'000.00		132'438.60
6 VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG	348'571.30		542'000.00		475'347.86	
<i>Nettoinvestition</i>		348'571.30		542'000.00		475'347.86
7 UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	437'957.27	665'522.85	386'000.00	235'000.00	539'265.85	164'924.25
<i>Nettoinvestition</i>	227'565.58			151'000.00		374'341.60
8 VOLKSWIRTSCHAFT	241'128.03	52'898.34	360'000.00	52'000.00	250'610.04	34'150.00
<i>Nettoinvestition</i>		188'229.69		308'000.00		216'460.04
	1'116'630.65	718'421.19	1'395'000.00	287'000.00	1'397'662.35	199'074.25
Nettoinvestition		398'209.46		1108'000.00		1198'588.10
	1'116'630.65	1'116'630.65	1'395'000.00	1'395'000.00	1'397'662.35	1'397'662.35

INVESTITIONSRECHNUNG (nach Funktion)

	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
1	ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG					
	<i>Nettoinvestition</i>					
	88'974.05		107'000.00		132'438.60	
		88'974.05		107'000.00		132'438.60
1500	Feuerwehr					
	88'974.05		107'000.00		132'438.60	
5290.00	Übrige immaterielle Anlagen					
INV00105	Beitrag der Feuerwehr an Wasserleitung					
	88'974.05		107'000.00		132'438.60	
6	VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG					
	<i>Nettoinvestition</i>					
	348'571.30		542'000.00		475'347.86	
		348'571.30		542'000.00		475'347.86
6150	Gemeindestrassen					
	348'571.30		542'000.00		475'347.86	
5010.00	Strassen / Verkehrswege					
INV00050	Strassensanierung Giessenstrasse					
					3'512.60	
INV00068	Strassensanierung Heimenhoferstrasse Andwil					
					19'858.40	
INV00079	Strassensanierung Heimenhoferstrasse Etappe 2					
					55'913.25	
INV00092	Strassensanierung Buch, Happerswilerstrasse					
					1'125.10	
INV00093	Strassensanierung Oberdorf Happerswil					
	5'925.05		80'000.00		366'097.15	
INV00104	Strassenbeleuchtung Unterdorf Ost Happerswil					
	8'795.00				526.70	
INV00111	Strassensanierung Unterdorf Happerswil					
	279'314.85		390'000.00			
INV00112	Strassenbeleuchtung Unterdorf Happerswil					
	33'553.95		72'000.00			
INV00131	Erschliessung Alpsteinweg + Steinbruchstrasse					
	3'527.55				28'314.66	
INV00132	Übernahme Erschliessungsstrasse Mättelibach					
	5'286.80					
INV00133	Strassensanierung Happerswil Unterdorf Ost					
	12'168.10					

1500 Die Feuerwehr beteiligt sich mit 40% an den Leitungskosten der Wasserversorgung, da aber weniger verbaut wurde, fällt der Beitrag kleiner aus.

6150 Der Deckbelag, Strassensanierung Oberdorf Happerswil, wurde aufgrund Bautätigkeiten um ein Jahr verschoben. Die Strassensanierung Unterdorf Happerswil konnte günstiger ausgeführt werden.

INVESTITIONSRECHNUNG (nach Funktion)

	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG					
	<i>Nettoinvestition</i>					
	437'957.27	665'522.85	386'000.00	235'000.00	539'265.85	164'924.25
	<i>227'565.58</i>			<i>151'000.00</i>		<i>374'341.60</i>
7101	Wasserwerk [Gemeindebetrieb]					
	222'435.10	116'938.50	270'000.00	195'000.00	331'096.50	152'924.25
5030.00	Übrige Tiefbauten					
INV00090	Wasserleitung Buch, Happerswilerstrasse					
	12'512.45					
INV00094	Wasserleitung Oberdorf Happerswil					
					228'851.40	
INV00102	Wasserleitung Unterdorf Ost Happerswil					
	6'115.35				102'245.10	
INV00110	Wasserleitung Unterdorf Happerswil					
	202'988.50		230'000.00			
INV00120	Wasserleitung Guggenbühl-Säge					
	818.80		40'000.00			
6310.00	Investitionsbeiträge von Kantonen und Konkordaten					
INV00083	Beitrag der Gebäudeversicherung					
		12'574.45				8'173.65
INV00094	Wasserleitung Oberdorf Happerswil					
				22'000.00		
INV00102	Wasserleitung Unterdorf Ost Happerswil					
				25'500.00		
6320.00	Investitionsbeiträge von Gemeinden und					
INV00106	Beitrag von Feuerwehr an Wasserleitung					
		88'974.05		107'000.00		132'438.60
		88'974.05		107'000.00		132'438.60
6370.00	Anschlussgebühren					
INV00096	Anschlussgebühren Wasser					
		15'390.00		40'500.00		12'312.00
		15'390.00		40'500.00		12'312.00

7101 Die Wasserleitung Happerswil Unterdorf ist tiefer ausgefallen als budgetiert. Die Feuerwehr beteiligt sich zu 40% an den Investitionskosten.

INVESTITIONSRECHNUNG (nach Funktion)

	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7201	Abwasserbeseitigung [Gemeindebetrieb]					
	88'981.51	19'000.00	116'000.00	40'000.00	21'202.45	12'000.00
5030.00	Übrige Tiefbauten					
INV00089	Kanalisation Sager, Birwinken					
INV00114	Kanalisation Unterdorf Happerswil					
INV00121	Kanalisation Guggenbühl-Säge					
	88'981.51		104'000.00		5'576.45	
			12'000.00			
5290.00	Übrige immaterielle Anlagen					
INV00020	GEP II					
					15'626.00	
					15'626.00	
6370.00	Anschlussgebühren, Baukostenbeiträge					
INV00097	Anschlussgebühren Abwasser					
		19'000.00		40'000.00		12'000.00
		19'000.00		40'000.00		12'000.00
7410	Gewässerverbauungen					
	126'540.66	529'584.35			186'966.90	
5020.00	Gewässerverbauung					
INV00048	Hochwasserschutzkonzept Giessen					
INV00067	Hochwasserschutzkonzept Heimenhofen Etappe 2					
INV00082	Hochwasserschutzkonzept Heimenhofen Etappe 3					
INV00107	Hochwasserschutzkonzept Heimenhofen Etappe 4					
	126'540.66				186'966.90	
	8'766.15					
	5'243.40					
	72'110.10				4'520.30	
	40'421.01				182'446.60	
6310.00	Investitionsbeiträge von Kantonen und Konkordaten					
INV00048	Hochwasserschutzkonzept Giessen					
INV00067	Hochwasserschutzkonzept Heimenhofen Etappe 2					
INV00082	Hochwasserschutzkonzept Heimenhofen Etappe 3					
INV00107	Hochwasserschutzkonzept Heimenhofen Etappe 4					
		529'584.35				
		65'851.05				
		153'197.20				
		189'052.95				
		121'483.15				

7201 Auch die Kanalisation Unterdorf Happerswil konnte kostengünstiger saniert werden als geplant.

7410 Es sind noch Rechnungen für das Hochwasserschutzkonzept Bachleitung Heimenhoferstrasse Etappe 1-4 eingegangen.
Der Kanton hat bereits einen Anteil an die Investitionskosten überwiesen.

INVESTITIONSRECHNUNG (nach Funktion)

	Rechnung 2025		Budget 2025		Rechnung 2024		
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	
8	VOLKSWIRTSCHAFT	241'128.03	52'898.34	360'000.00	52'000.00	250'610.04	34'150.00
	<i>Nettoinvestition</i>		<i>188'229.69</i>		<i>308'000.00</i>		<i>216'460.04</i>
8711	Elektrizitätswerk - Elektrizitätsnetz [Gemeindebetrieb]	241'128.03	52'898.34	360'000.00	52'000.00	250'610.04	34'150.00
5030.00	Übrige Tiefbauten	211'877.55		240'000.00		246'328.95	
INV00081	EW Heimenhoferstrasse Etappe 2	22'804.85					
INV00091	EW Buch, Happerswilerstrasse	20'248.85				21'565.27	
INV00095	EW Leitung Oberdorf Happerswil	7'169.71				160'636.60	
INV00101	EW-Leitung Unterdorf Ost, Happerswil	41'710.50				41'570.31	
INV00113	EW Leitung Unterdorf Happerswil	119'943.64		240'000.00			
INV00130	EW Leerrohranlage Radwegneubau Berg-Birwinken					22'556.77	
5040.00	Hochbauten	29'250.48		120'000.00		4'281.09	
INV00100	Trafo Happerswil Oberdorf	1'644.39				4'281.09	
INV00113	EW Leitung Unterdorf Happerswil	27'606.09					
INV00122	Trafo Birwinken - Schaltanlagen			60'000.00			
INV00123	Trafo Lenzenhaus - Schaltanlage			60'000.00			
6130.00	Rückerstattungen Dritter für Investitionen übriger Tiefbauten		15'698.34				5'050.00
INV00091	EW Buch, Happerswilerstrasse		15'698.34				
INV00109	Kostenbeteiligung Hausanschluss Buch						5'050.00
6370.00	Anschlussgebühren		37'200.00		52'000.00		29'100.00
INV00098	Anschlussgebühren Elektra		37'200.00		52'000.00		29'100.00
Nettoinvestition			398'209.46		1'108'000.00		1'198'588.10
		1'116'630.65	718'421.19	1'395'000.00	287'000.00	1'397'662.35	199'074.25
		1'116'630.65	1'116'630.65	1'395'000.00	1'395'000.00	1'397'662.35	1'397'662.35

8711 Es sind noch Rechnungen aus früheren Projekten eingetroffen. Die Sanierung der EW-Leitung Unterdorf Happerswil wurde erst zur Hälfte abgerechnet und die geplanten Sanierungen der Trafostationen konnten aufgrund Lieferschwierigkeiten nicht durchgeführt werden.

Die Investitionsrechnung schliesst, dank der Rückvergütung des Kantons, mit Nettoinvestitionen von Fr. 398'209.46 gegenüber budgetierten Nettoinvestitionen von Fr. 1'108'000.00 ab.

FINANZIERUNGS AUSWEIS

Artengliederung	Rechnung 2025	Budget 2025	Rechnung 2024
Investitionsausgaben			
50 Sachanlagen	1'027'656.60	1'288'000.00	1'249'597.75
51 Investitionen auf Rechnung Dritter	0	0	0
52 Immaterielle Anlagen	88'974.05	107'000.00	148'064.60
54 Darlehen	0	0	0
55 Beteiligungen, Grundkapitalien	0	0	0
56 Eigene Investitionsbeiträge	0	0	0
58 Ausserordentliche Investitionen	0	0	0
Investitionseinnahmen			
60 Übertrag von Sachanlagen in das Finanzvermögen	0	0	0
61 Rückerstattungen	15'698.34	0	5'050.00
62 Abgang immaterielle Anlagen	0	0	0
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	702'722.85	287'000.00	194'024.25
64 Rückzahlung von Darlehen	0	0	0
64 Übertrag von Beteiligungen	0	0	0
66 Rückzahlungen eigener Investitionsbeiträge	0	0	0
68 Ausserordentliche Investitionseinnahmen	0	0	0
Ergebnis Investitionsrechnung	-398'209.46	-1'108'000.00	-1'198'588.10
Selbstfinanzierung	-84'083.09	82'600.00	344'829.66
Finanzierungsergebnis (+= Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)	-482'292.55	-1'025'400.00	-853'758.44

BILANZ

	Bestand am 01.01.2025	Zunahme	Abnahme	Bestand am 31.12.2025
1 Aktiven	10'717'124.29	31'976'556.87	-31'140'901.22	11'552'779.94
10 Finanzvermögen	2'928'294.16	30'737'318.60	-29'941'956.16	3'723'656.60
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	466'815.33	19'069'640.88	-18'186'649.11	1'349'807.10
101 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten	680'694.65	2'804'886.10	-2'774'172.65	711'408.10
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	23'941.95	22'603.05	-23'941.95	22'603.05
107 Finanzanlagen	43'000.00			43'000.00
108 Sachanlagen FV	1'157'495.00			1'157'495.00
14 Verwaltungsvermögen	7'788'830.13	1'239'238.27	-1'198'945.06	7'829'123.34
140 Sachanlagen VV	6'887'292.41	1'061'290.17	-1'031'421.01	6'917'161.57
142 Immaterielle Anlagen	175'682.02		-19'530.00	156'152.02
146 Investitionsbeiträge	725'855.70	177'948.10	-147'994.05	755'809.75
2 Passiven	-10'717'124.29	-18'432'286.99	17'596'631.34	-11'552'779.94
20 Fremdkapital	-5'192'378.87	-18'057'375.26	17'103'566.07	-6'146'188.06
200 Laufende Verbindlichkeiten	-1'720'189.27	-15'306'885.41	15'049'771.62	-1'977'303.06
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	-600'000.00	-2'300'000.00	1'700'000.00	-1'200'000.00
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	-73'452.55	-66'629.20	54'322.30	-85'759.45
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	-1'696'092.05	-282'860.65	299'472.15	-1'679'480.55
208 Langfristige Rückstellungen	-1'100'000.00	-100'000.00		-1'200'000.00
209 Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im	-2'645.00	-1'000.00		-3'645.00
29 Eigenkapital	-5'524'745.42	-374'911.73	493'065.27	-5'406'591.88
290 Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber	-1'272'449.83	-123'808.71	250'719.60	-1'145'538.94
291 Fonds	-1'794'309.54	-110'500.00	205'000.00	-1'699'809.54
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	-281'495.00			-281'495.00
299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	-2'176'491.05	-140'603.02	37'345.67	-2'279'748.40

Eigenkapitalnachweis

		01.01.25	Zunahme	Abnahme	31.12.2025
29	Eigenkapital	-5'524'745.42	-374'911.73	493'065.27	-5'406'591.88
2900	Spezialfinanzierungen im EK	-1'272'449.83	-123'808.71	250'719.60	-1'145'538.94
2910	Fonds im Eigenkapital	-1'794'309.54	-110'500.00	205'000.00	-1'699'809.54
2960	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	-281'495.00			-281'495.00
2990	Jahresergebnis	-37'345.67	-103'257.35	37'345.67	-103'257.35
2999	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	-2'139'145.38	-37'345.67		-2'176'491.05

Rückstellungsspiegel

		01.01.25	Zunahme	Abnahme	31.12.25
208	Langfristige Rückstellungen	-1'100'000.00	-100'000.00		-1'100'000.00
2089	übrige langfristige Rückstellungen der Erfolgsrechnung	-1'100'000.00	-100'000.00		-1'100'000.00
	1610 Militärische Verteidigung (Schiessanlagen)	-460'000.00			
	7690 übrige Bekämpfung von Umweltverschmutzung	-740'000.00			

Anlagespiegel

Periode: 01.01.2025 - 31.12.2025

	Anschaffungskosten			Stand per 31.12.25	Kumulierte Abschreibungen			Buchwert Stand per 31.12.2025
	Stand per 01.01.25	Zugänge (+) Abgänge (-)	Umgliederungen		Stand per 01.01.25	Planmässige Abschreibungen	Stand per 31.12.25	
Sachanlagen FV								
1080 Grundstücke FV	126'763.00	0.00	0.00	126'763.00	0.00	0.00	0.00	126'763.00
1084 Gebäude FV	1'030'732.00	0.00	0.00	1'030'732.00	0.00	0.00	0.00	1'030'732.00
Total Sachanlagen FV	1'157'495.00	0.00	0.00	1'157'495.00	0.00	0.00	0.00	1'157'495.00
Sachanlagen VV								
1401 Strassen / Verkehrswege	3'701'434.66	3'527.55	5'286.80	3'710'249.01	-1'398'230.00	-221'806.80	-1'620'036.80	2'090'212.21
1403 Übrige Tiefbauten	3'407'699.21	22'804.85	22'556.77	3'453'060.83	-1'120'170.00	-163'840.00	-1'284'010.00	2'169'050.83
1404 Hochbauten	447'602.17	0.00	0.00	447'602.17	-236'350.00	-34'170.00	-270'520.00	177'082.17
1406 Mobilien VV	295'770.39	0.00	0.00	295'770.39	-103'440.00	-32'687.95	-136'127.95	159'642.44
1407 Anlagen im Bau VV	1'892'975.98	456'041.51	-27'843.57	2'321'173.92	0.00	0.00	0.00	2'321'173.92
1409 Übrige Sachanlagen	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Total Sachanlagen VV	9'745'482.41	482'373.91	0.00	10'227'856.32	-2'858'190.00	-452'504.75	-3'310'694.75	6'917'161.57
Immaterielle Anlagen								
1429 Übrige immaterielle Anlagen	195'212.02	0.00	0.00	195'212.02	-19'530.00	-19'530.00	-39'060.00	156'152.02
Total Immaterielle Anlagen	195'212.02	0.00	0.00	195'212.02	-19'530.00	-19'530.00	-39'060.00	156'152.02
Investitionsbeiträge								
1462 Investitionsbeiträge an Gemeinden und	1'136'015.70	0.00	88'974.05	1'224'989.75	-410'160.00	-59'020.00	-469'180.00	755'809.75
1469 Investitionsbeiträge in Bau	0.00	88'974.05	-88'974.05	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Total Investitionsbeiträge	1'136'015.70	88'974.05	0.00	1'224'989.75	-410'160.00	-59'020.00	-469'180.00	755'809.75
Langfristige Finanzverbindlichkeiten								
2068 Passivierte Investitionsbeiträge	-1'089'312.05	-173'138.50	0.00	-1'262'450.55	143'220.00	39'750.00	182'970.00	-1'079'480.55
Total Langfristige	-1'089'312.05	-173'138.50	0.00	-1'262'450.55	143'220.00	39'750.00	182'970.00	-1'079'480.55
Gesamttotal	11'144'893.08	398'209.46	0.00	11'543'102.54	-3'144'660.00	-491'304.75	-3'635'964.75	7'907'137.79

Selbstfinanzierungsgrad

93.70%	42.20%	80-100 % <50%	gut bis vertretbar ungenügend
--------	--------	------------------	----------------------------------

Aussage: Zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbstwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100% führt zu einer Neuverschuldung. Liegt dieser Wert über 100%, können Schulden abgebaut werden.

Selbstfinanzierungsanteil

7.30%	11.20%	10-20 % <10 %	mittel schwach
-------	--------	------------------	-------------------

Aussage: Der Selbstfinanzierungsanteil charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde. Er gibt an, welchen Anteil ihres Ertrages die öffentliche Körperschaft zur Finanzierung ihrer Investitionen aufwenden kann.

Zinsbelastungsanteil

0.50%	0.60%	0-4 %	gut
-------	-------	-------	-----

Aussage: Sagt aus, welcher Anteil des laufenden Ertrages durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto höher der Handlungsspielraum.

Kapitaldienstanteil

10.10%	11.00%	5-15 %	tragbare Belastung
--------	--------	--------	--------------------

Aussage: Ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten. Die Kennzahl gibt Auskunft wie stark der laufende Ertrag durch den Zinsdienst und Abschreibungen belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum

Nettoschuld / - vermögen pro Einwohner in Fr.

929	928	0-1000	geringe Verschuldung
-----	-----	--------	----------------------

Aussage: Die Nettoschuld pro Einwohner wird als Gradmesser für die Verschuldung verwendet. Ein negativer Wert entspricht einem Nettovermögen pro Einwohner.

Investitionsanteil

20.12%	26.31%	20-30 %	starke Investitionstätigkeit
--------	--------	---------	------------------------------

Aussage: Zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen und den Einfluss auf die Nettoverschuldung

Nettoverschuldungsquotient (neu unter HRM2)

80.40%	85.30%	0-100 %	mittel
--------	--------	---------	--------

Aussage: Gibt an, welcher Anteil der direkten Steuern der natürlichen und juristischen Personen nötig ist, um die Nettoschulden abzutragen.


Myrta Wiedemeier


Daniel Breitenmoser


Peter Brühlmann


Peter Stern


Thomas Schenk


Mijamin Läubli


Thomas Oertig

Der Gemeinderat

hat an seiner Sitzung vom 30. März 2026 von der Jahresrechnung 2025 Kenntnis genommen.

Für Einzelheiten und Abweichungen wird auf den vorstehenden Bericht verwiesen.

Wir beantragen der Gemeindeversammlung, die Gemeinderechnung 2025 zu genehmigen.

Mattwil, 30. März 2026

Bericht über die Prüfung der Jahresrechnung 2025 der Politischen Gemeinde Birwinken

Als Rechnungsprüfungskommission haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Bilanz) der Politischen Gemeinde Birwinken für das per 31.12.2025 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist die Gemeindebehörde verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Unsere Prüfung erfolgte nach anerkannten Revisionsgrundsätzen, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung anhand von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung den gesetzlichen Bestimmungen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Mattwil, 28. April 2026

Die Rechnungsprüfungskommission
der Politischen Gemeinde Birwinken



Martin Künzler



Felix Graf



René Rutz



Peter Oberhänsli



Stephan Zwicker

Antrag des Gemeinderates

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Der Gemeinderat beantragt Ihnen,

1. die Jahresrechnung 2025 zu genehmigen
2. den Gewinn von **Fr. 203'257.35** wie folgt zu verwenden:
 - a) Fr. 100'000.00 Rückstellungen für Sanierung Schiessanlagen
 - b) Fr. 103'257.35 sind dem Konto Eigenkapital zuzuweisen.

GEMEINDERAT BIRWINKEN

Der Gemeindepräsident: Peter Stern

Die Gemeindeschreiberin: Jasmin Abt

Traktandum 4

Ordentliche Einbürgerung – Familie Richter

Gesuchsteller/-in

Name(n), Ledigname	Richter
Vorname(n)	Roman
Geburtsdatum, Geburtsort	18. Juli 1981, Oranienburg, Deutschland
Beruf	Geschäftsführer
Aktuelle Wohnadresse	Guggenbühl 28, 8586 Andwil

Ehegatte einbezogen

Name(n), Ledigname	Richter geb. Bandorski
Vorname(n)	Claudia
Geburtsdatum, Geburtsort	05. Oktober 1978, Velbert, Deutschland
Beruf:	Senior Regulatory Affairs Manager
Aktuelle Wohnadresse	Guggenbühl 28, 8586 Andwil

Kinder einbezogen

Name(n)	Richter
Vorname(n)	Lexi Marie
Geburtsdatum, Geburtsort	12. November 2013, Münsterlingen TG
Schulort und -stufe	SBW Talent-Campus, Kreuzlingen

Sachverhalt:

Die Ehegatten Roman und Claudia Richter ersuchten für sich und ihre Tochter am 10. November 2025 um Erteilung der Einbürgerungsbewilligung.

Ausländerinnen und Ausländer, die im Besitz der Niederlassungsbewilligung sind, können um Aufnahmen in das Gemeindebürgerrecht ersuchen, wenn sie bei Einreichung des Gesuches ihren Wohnsitz seit mindestens drei Jahren ohne Unterbruch in der Politischen Gemeinde haben und während insgesamt mindestens fünf Jahren im Kanton wohnhaft sind (§ 4 Abs. 1 Gesetz über das Kantons- und Gemeindebürgerrecht; RB 141.1).

Der Bund erteilt die Einbürgerungsbewilligung nur, wenn die Bewerberin oder der Bewerber bei der Gesuchstellung eine Niederlassungsbewilligung besitzt und bei der Gesuchstellung einen Aufenthalt von insgesamt zehn Jahren in der Schweiz nachweist, wovon drei in den letzten fünf Jahren vor Einreichung des Gesuchs (Art. 9 Abs. 1 Bundesgesetz über das Schweizer Bürgerrecht).

Die Gesuchsteller erfüllen die aufgeführten formellen Voraussetzungen bzw. die Wohnsitzerfordernisse.

Der Gemeinderat lud die Bewerber zu einem Gespräch ein, das dem Kennenlernen und der Erläuterung ihrer Motive gedient hat. Nebst der gesetzlichen Wohnsitzerfordernisse, die hier erfüllt sind, ist vor Erteilung der Bewilligung zu prüfen, ob die Bewerber zur Einbürgerung geeignet sind, insbesondere ob die Integrationskriterien erfüllt sind und die schweizerische Rechtsordnung beachtet wird.

Erwägungen:

Die Familie Richter lebt seit 2016 in der Gemeinde Birwinken. Ihre Tochter Lexi ist in Münsterlingen TG geboren. Herr und Frau Richter fühlen sich hier zu Hause.

Die Bewerber haben ihren Lebensmittelpunkt in der Schweiz und möchten u.a. am politischen und gesellschaftlichen Geschehen in der Gemeinde mitwirken. Die örtlichen, kantonalen und schweizerischen Lebensverhältnisse sind ihnen bekannt. Sie respektieren den Rechtsstaat und die Werte der Bundesverfassung.

Die Ehegatten Roman und Claudia Richter sowie die Tochter Lexi haben im Gespräch mit dem Gemeinderat einen guten Eindruck hinterlassen.

Antrag

Der Gemeinderat der Politischen Gemeinde Birwinken unterbreitet der Gemeindeversammlung das Gesuch um ordentliche Einbürgerung von Roman und Claudia Richter sowie ihrer Tochter Lexi mit dem Antrag um Aufnahme in das Gemeindebürgerrecht.

GEMEINDRAT BIRWINKEN

Der Gemeindepräsident: Peter Stern

Die Gemeindegeschreiberin: Jasmin Abt

